



شركة الصناعات الكيماوية الاردنية المساهمة العامة
JORDAN CHEMICAL INDUSTRIES CO. LTD.



التاريخ : عمان في ٢٠٠٥/١٠/٣١

الرقم : ش ص ك / ٥٩٨ / ٢٠٠٥

٢٩ ١١ ٣١ ١٠ ٥٠ ٠٦ ٩ ٠٦

J.S.C.

QR - JOIC - 1-11-2005

السادة / هيئة الأوراق المالية المحترمين ،

سوق عمان المالي ،

عمان - الأردن .

تحية وبعد ،

نرفق لكم ميزانية الشركة الربح سنوية بتاريخ ٢٠٠٥/٩/٣٠ .

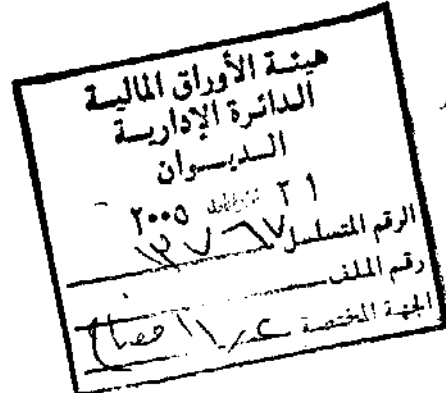
يرجى الاستلام .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ، ، ،

شركة الصناعات الكيماوية الاردنية المساهمة العامة

المدير المالي

محمد المديني



3



شركة الصناعات الكيماوية الأردنية

المساهمة العامة المحدودة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

البيانات الحسابية الختامية كما في 30 أيلول 2005

وتقرير مراجعي الحسابات



شركة الصناعات الكيماوية الأردنية
المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

المحتويات

صفحة

1	تقرير مراجعي الحسابات
2	الميزانية العامة كما في 30 أيلول 2005
3	بيان قائمة الدخل للفترة من 1 كانون الثاني 2005 وحتى 30 أيلول 2005
4	بيان التدفقات النقدية للفترة من 1 كانون الثاني 2005 وحتى 30 أيلول 2005
12-5	إيضاحات حول البيانات المالية



الرقم: 27

تقرير مراجعي الحسابات

إلى السادة المساهمين في:
شركة الصناعات الكيماوية الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العامة لشركة الصناعات الكيماوية الأردنية (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في 30 أيلول 2005 وكلا من بياني الدخل والتدفقات النقدية للتسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ، إن هذه البيانات المالية المرحلية هي من مسؤولية مجلس إدارة الشركة وإن مسؤوليتنا تنحصر في إصدار تقريرنا استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

لقد جرت مراجعتنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية المستخدمة في عمليات المراجعة، والتي تتطلب أن نقوم بتخطيط وإنجاز المراجعة للحصول على تأكيد محدود المدى فيما إذا كانت البيانات المالية المرحلية خالية من الخطأ الجوهرية، إن إجراءات المراجعة تنحصر بشكل رئيسي في القيام بإجراءات أقل بكثير من إجراءات التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية والتي تهدف إلى إبداء الرأي في البيانات المالية، وحيث أننا لم نقوم بتدقيق هذه البيانات المالية فإننا لا نبدي رأياً فيها.

استناداً إلى إجراءات المراجعة التي قمنا بها، لم يتبين لنا أية أمور جوهرية تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية لا تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية الموقف المالي للشركة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير الدولية.

المكتب الدولي المهني للاستشارات والتدقيق

عمان في 19 تشرين الأول 2005



شركة الصناعات الكيماوية الأردنية

المساهمة العامة المحدودة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

الميزانية العامة كما في 30 أيلول 2005 و 31 كانون الأول 2004 بيان (أ)

الموجودات	إيضاح	2005/9/30	2004/12/31
الموجودات المتداولة		دينار أردني	دينار أردني
نقد في الصندوق ولدى البنوك		36,000	548,937
شيكات برسم التحصيل		450,114	278,196
استثمارات قصيرة الأجل	6	130,177	-
مدينون	3	848,666	645,977
بضاعة وقطع غيار	4	1,042,725	661,962
اعتمادات مستندية		18,345	1,873
أرصدة مدينة أخرى	5	11,664	48,627
مجموع الموجودات المتداولة		2,537,691	2,185,572
استثمارات	6	1,430,855	1,190,759
الموجودات الثابتة			
موجودات ثابتة بالتكلفة		3,204,140	3,084,445
الاستهلاك المتراكم		(2,375,751)	(2,315,751)
صافي القيمة الدفترية	7	828,389	768,694
مجموع الموجودات		4,796,935	4,145,025
المطلوبات وحقوق المساهمين			
المطلوبات المتداولة			
البنك العربي جاري مدين		358,613	-
دائنون		313,817	319,297
شيكات آجلة الدفع و أوراق دفع		100,917	-
أمانات مساهمين		48,757	59,428
أرصدة دائنة أخرى	8	217,959	258,865
مجموع المطلوبات المتداولة		1,040,063	637,590
حقوق المساهمين			
راس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع		1,636,021	1,636,021
(1,636,021) سهم (القيمة الاسمية للسهم دينار واحد)			
احتياطي إجباري		776,160	776,160
أرباح استثمارات غير متحققة		804,929	578,400
أرباح مقترح توزيعها على المساهمين		27,719	490,800
أرباح مدورة		25,985	25,985
صافي ربح الفترة بيان (ب)		486,058	-
مجموع حقوق المساهمين		3,756,872	3,507,000
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		4,796,935	4,145,025

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءا من هذا البيان



شركة الصناعات الكيماوية الأردنية

المساهمة العامة المحدودة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان قائمة الدخل للفترة من 1 كانون الثاني وحتى 30 أيلول 2005 و 2004 بيان (ب)

		إلى 2005/1/1 2005/9/30 دينار أردني	إلى 2004/1/1 2004/9/30 دينار أردني
صافي المبيعات		2,323,740	1,881,691
تكلفة المبيعات	9	(1,604,972)	(1,164,225)
مجمل ربح المبيعات		718,768	717,466
مصاريف بيع وتوزيع	11	(129,801)	(113,205)
مصاريف إدارية وعمومية	12	(153,073)	(140,229)
مصاريف تمويلية		(7,436)	-
صافي الربح من العمليات التشغيلية		428,458	464,032
مصاريف سنوات سابقة		(71,141)	-
إيرادات أخرى	13	210,522	86,174
صافي ربح الفترة قبل الضريبة والمخصصات		567,839	550,206
مخصص البحث العلمي و التدريب المهني		(5,678)	(5,502)
مخصص رسوم الجامعات الأردنية		(5,678)	(5,502)
مخصص صندوق التعليم و التدريب المهني		(5,175)	(5,502)
مخصص ضريبة الدخل		(39,000)	(64,185)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة		(26,250)	(35,000)
صافي ربح الفترة بيان (أ)		486,058	434,515
حصة السهم من صافي أرباح الفترة		0,30	0,27
المعدل المرجح لعدد الأسهم		1,636,021	1,636,021

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءا من هذا البيان



شركة الصناعات الكيماوية الأردنية

المساهمة العامة المحدودة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان التدفقات النقدية للفترة من 1 كانون الثاني وحتى 30 أيلول 2005 و 2004 بيان (ج)

	2005/1/1 إلى 2005/9/30	2004/1/1 إلى 2004/9/30
<u>التدفق النقدي من عمليات التشغيل</u>	دينار أردني	دينار أردني
صافي ربح الفترة يضاف له البنود غير النقدية	567,839	550,206
استهلاك موجودات ثابتة	60,000	50,022
صافي الربح قبل التغير في بنود رأس المال العامل	627,839	600,228
<u>التغير في الموجودات والمطلوبات المتداولة</u>		
<u>(زيادة) نقص في الموجودات المتداولة</u>		
شيكات برسم التحصيل	(171,918)	24,756
مدينون	(202,689)	(85,024)
بضاعة وقطع غيار	(380,763)	(21,289)
بضاعة بالطريق واعتمادات مستندية	(16,472)	(10,146)
أرصدة مدينة أخرى	36,963	(23,130)
<u>زيادة (نقص) في المطلوبات المتداولة</u>		
أوراق نفع وشيكات آجلة الدفع	100,917	(8,429)
دائنون	(5,480)	82,611
مخصص ضريبة الدخل	(70,000)	(87,432)
أرباح موزعة على المساهمين	(463,087)	(404,874)
مخصص بحث علمي	(31,055)	5,650
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	(35,000)	-
أمانات مساهمين	(10,671)	(9,206)
أرصدة دائنة أخرى	13,368	19,097
التغير في الموجودات والمطلوبات المتداولة	(1,235,887)	(517,416)
صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل	(608,048)	82,812
<u>التدفق النقدي من عمليات الاستثمار</u>		
شراء موجودات ثابتة	(119,915)	(131,851)
المتحصل من بيع الموجودات الثابتة	220	-
شراء استثمارات	(143,807)	-
صافي التدفق النقدي من عمليات الاستثمار	(263,502)	(131,851)
<u>التدفق النقدي من عمليات التمويل</u>		
البنك العربي جاري مدين	358,613	-
زيادة رأس المال	-	272,670
صافي التدفق النقدي من عمليات التمويل	358,613	272,670
الرصيد النقدي أول المدة	548,937	258,668
(النقص) الزيادة في النقدية	(512,937)	223,631
الرصيد النقدي آخر المدة	36,000	482,299

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذا البيان



شركة الصناعات الكيماوية الأردنية
المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
إيضاحات حول البيانات المالية

1- عام

أ- التأسيس

تأسست شركة الصناعات الكيماوية الأردنية المساهمة العامة المحدودة وسجلت كشركة مساهمة عامة بتاريخ 13 تشرين الأول 1980 برأسمال (2,030,000) دينار، وقد تم الاكتتاب بمبلغ (1,363,351) دينار من ضمنها مبلغ (1,014,531) دينار تمثل مساهمة المساهمين في الشركة المساهمة الخصوصية بتاريخ تحويلها لشركة مساهمة عامة وهذه الأسهم عينية مقابل حقوق مقومة بموجب أحكام قانون الشركات رقم 12 لسنة 1964 حيث تم إعادة تقييم موجودات الشركة من قبل لجنة ترأسها معالي وزير الصناعة والتجارة. وقد قامت الشركة بتوفيق أوضاعها بتاريخ 15/8/1989 مع قانون الشركات الأردني رقم (1) لسنة 1989 وسجلت في سجل الشركات المساهمة العامة تحت الرقم (147).

وبتاريخ 14/6/2004 وافقت هيئة الأوراق المالية على تسجيل (272,670) سهم بقيمة اسمية دينار واحد للسهم لدى هيئة الأوراق المالية لزيادة رأس مال الشركة عن طريق الرسالة من الأرباح وتوزيعها كأسهم مجانية على مساهمي الشركة ليصبح رأس مال الشركة المدفوع 1,636,021 دينار.

ب- غايات الشركة

إن أهم الغايات التي تأسست من أجلها الشركة ما يلي:

- إنشاء مصنع أو مصانع لإنتاج مادة الصوديوم هايبوكلورايت بصورة خاصة وإنتاج المواد الكيماوية الأخرى بصورة عامة.
- إنشاء الصناعات والمشاريع التي لها علاقة بصناعة المواد الكيماوية والقيام بالعمليات المرتبطة أو المتعلقة بها.
- الاتجار بالمواد الكيماوية، بيع وشراء إما منفردة أو بالمشاركة مع أي شخص طبيعي أو اعتباري والحصول على الحقوق والرخص والامتيازات التي تراها الشركة مناسبة لتحقيق هذه الغايات.

2- ملخص أهم السياسات المحاسبية المتبعة

أ- العرف المحاسبي

يتم إعداد البيانات المالية على أساس مبدأ التكلفة التاريخية ووفقاً لقواعد المحاسبة الدولية.

ب- تحقق الإيراد

يتم تسجيل مبيعات الشركة ومشترياتها بتاريخ تسليم المبيعات واستلامها، أما المصروفات والإيرادات الأخرى فإنها تقيد على أساس الاستحقاق.

ج- بضاعة آخر المدة

يتم تسعير بضاعة آخر المدة من المواد الأولية والتعبئة والتغليف بسعر التكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل وتبنى التكلفة على أساس (الوارد أولاً صادر أولاً)، أما البضاعة الجاهزة فتحدد تكلفتها استناداً لتكاليف تصنيعها المباشرة وغير المباشرة.

د- الموجودات الثابتة

تظهر الموجودات الثابتة بالتكلفة ويتم احتساب الاستهلاك حسب العمر الإنتاجي المقدر لكل من هذه الموجودات بطريقة القسط الثابت وفق النسب المئوية التالية:

آلات ومكينات	7 بالمائة
عدد ومعدات وأجهزة وسيارات	15 بالمائة
أبراج وتكات ومضخات	10 بالمائة
أجهزة تكييف	12 بالمائة
اسطوانات غاز كلور فارغة	5 بالمائة
أثاث وتجهيزات مكتبية	9 بالمائة
مباني المصنع	2 بالمائة

هـ - تحويل العملات الأجنبية

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية إلى الدينار الأردني حسب أسعار التحويل السائدة في نهاية العام وتسجل فروقات العملة الناتجة من عملية التحويل في بيان الدخل. أما العمليات التي تمت خلال العام فقد جرى تسجيلها باستخدام أسعار التحويل السائدة بتاريخ تنفيذ تلك العمليات.

3 - مدينون

	2005/9/30	2004/12/31
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
البيان		
ذمم تجارية	769,264	568,441
ذمم شيكات معادة	66,470	64,041
ذمم موظفين	23,349	22,943
ذمم أخرى	130,227	122,196
المجموع	989,310	777,621
مخصص الديون المشكوك في تحصيلها	(140,644)	(131,644)
صافي المدينون	848,666	645,977



٢ - البضاعة وقطع الغيار

	2005/9/30	2004/12/31
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
مواد أولية وتعبئة وتغليف	890,093	484,965
بضاعة تامة الصنع	33,359	57,724
قطع غيار	119,273	119,273
المجموع	1,042,725	661,962

٣ - أرصدة مدينة أخرى

	2005/9/30	2004/12/31
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
مصاريف مدفوعة مقدما	7,173	20,137
تأمينات مستردة	3,495	3,420
أمانات ضريبية مبيعات	-	23,123
تأمينات إصابات عمل	996	1,947
المجموع	11,664	48,627

٤ - الاستثمارات

	عدد الأسهم	2005/9/30	عدد الأسهم	2004/12/31
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
استثمار في الوطنية لصناعة الكلورين	355,000	852,000	345,000	645,150
استثمار في شركة الدخان والسجائر الدولية	34,603	178,897	31,458	145,650
استثمار في الشركة العالمية لصناعة الحديد	264,000	399,959	264,000	399,959
بنك القاهرة عمان	3,150	31,751	-	-
الشركة الدولية للاستثمارات الطبية	15,750	18,270	-	-
شركة درويش الخليلي واولاده	10,000	32,600	-	-
الشركة العربية الالمانية	8,026	14,607	-	-
شركة التجمعات الاستثمارية	5,990	16,712	-	-
شركة النقلات السياحية - جت	3,999	16,236	-	-
المجموع		1,561,032		1,190,809



7- الموجودات الثابتة

البيان	التكلفة كما في 31/12/2004	إضافات (استبعادات) خلال الفترة	دينار أردني	التكلفة كما في 30/09/2005	دينار أردني	الاستهلاك المتراكم كما في 31/12/2004	دينار أردني	الاستهلاك المتراكم كما في 30/09/2005	دينار أردني	القيمة الفخرية 31/12/2004	دينار أردني
أراضي	6,982	-	6,982	600,161	210,729	-	222,207	6,982	377,954	382,617	6,982
مباني المصنع	593,346	6,815	600,161	178,285	129,893	11,478	133,220	377,954	45,065	42,332	382,617
أبراج وتكات ومضخات	172,225	6,060	178,285	229,674	179,415	3,327	183,750	45,065	45,924	30,531	42,332
سيارات	209,946	19,728	229,674	133,294	100,664	4,335	103,094	45,924	30,200	22,603	30,531
عدد ومعدات وأجهزة	123,267	10,027	133,294	1,783,942	1,456,587	2,430	1,489,893	30,200	294,049	259,917	22,603
آلات ومكينات	1,716,504	67,438	1,783,942	77,920	50,017	33,306	51,447	294,049	26,473	19,694	259,917
أثاث وتجهيزات مكتبية	69,711	8,209	77,920	168,907	164,356	1,430	167,662	26,473	1,245	3,758	19,694
اسطوانات كلور فارغة	168,114	793	168,907	24,975	24,090	3,306	24,478	1,245	497	260	3,758
أجهزة التكييف	24,350	625	24,975	3,204,140	2,315,751	388	2,375,751	497	828,389	768,694	260
المجموع	3,084,445	119,695	3,204,140	2,315,751	60,000	2,375,751	828,389	768,694	768,694	768,694	768,694



أرصدة دائنة أخرى

	2005/9/30	2004/12/
البيان	دينار أردني	دينار أردني
مخصص ضريبة الدخل	43,100	74,100
مصاريف مستحقة الدفع	6,785	4,937
أمانات متنوعة	802	-
أمانات ضريبة الدخل والضمان الاجتماعي	7,446	6,086
أمانات للغير	3,132	4,338
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	26,250	35,000
الرسوم الإضافية للجامعات	72,736	67,050
أمانات تنقلات مجلس الإدارة	-	-
مخصص دعم البحث العلمي والجامعات وصندوق التعليم	17,918	38,120
الضريبة العامة على المبيعات	39,790	29,220
المجموع	217,959	258,800

تكلفة المبيعات

	إيضاح	2005/1/1 2005/9/30	2004/1/1 2004/9/30
البيان		دينار أردني	دينار أردني
مواد أولية وتعبئة وتغليف أول المدة		484,965	367,300
مشتريات خلال العام		1,530,844	830,100
مواد أولية وتعبئة وتغليف آخر المدة		(890,093)	(446,000)
المواد المستخدمة في الإنتاج		1,125,716	751,400
مصاريف صناعية	10	454,891	389,100
تكلفة الإنتاج		1,580,607	1,140,500
بضاعة تامة الصنع أول المدة		57,724	72,200
بضاعة تامة الصنع آخر المدة		(33,359)	(48,600)
تكلفة المبيعات		1,604,972	1,164,100



10- مصاريف صناعية

	2004/1/1 الى 2004/9/30	2005/1/1 الى 2005/9/30
دينار أردني	دينار أردني	البيان
236,979	253,537	رواتب أجور
23,130	25,509	مساهمة الشركة في الضمان الاجتماعي
33,134	40,652	ماء وكهرباء
12,062	18,767	صيانة
922	1,984	ضيافة
9,071	9,821	زيوت ومحروقات
403	1,596	مصاريف تأمين
1,312	1,793	قرطاسية ومطبوعات
-	21,126	رسوم ورخص و مسققات
3,278	4,286	مصاريف سيارات
48,997	57,000	استهلاك موجودات ثابتة
3,296	3,834	مختبر وأبحاث وتحاليل
12,647	12,180	طبية وعلاجات
1,786	1,196	مصاريف متفرقة
2,175	1,610	بريد و برق و هاتف
389,192	454,891	المجموع



- مصاريف بيع وتوزيع

	2004/1 الى 2004/12/	2005/1/1 الى 2005/9/30
نار أردني	دينار أردني	البيان
44,170	40,237	رواتب أجور
2,981	8,584	خصم مسموح به
3,323	3,926	مساهمة الشركة في الضمان الاجتماعي
298	184	قرطاسية ومطبوعات
12,075	23,859	أجور نقل وتوزيع
30,110	31,055	عمولة مبيعات
4,209	5,212	مصاريف سيارات التوزيع
5,239	7,341	مصاريف كفالات وعطاءات
7,885	6,024	مصاريف بيعية
236	242	مصاريف استيراد وتصدير
1,200	1,002	تأمين طبي
100	210	دعاية وإعلان
943	1,475	تأمين سيارات التوزيع
436	450	استهلاك أصول ثابتة
113,205	129,801	المجموع



12- مصاريف إدارية وعمومية

	2004/1/1 إلى 2004/9/30	2005/1/1 إلى 2005/9/30
دينار أردني	دينار أردني	البيان
80,901	84,032	رواتب وأجور
7,397	8,812	مساهمة الشركة في الضمان الاجتماعي
3,501	3,590	بريد وهاتف
4,500	4,500	إيجارات
3,200	3,753	أتعاب مهنية واستشارات
12,600	12,600	بدل انتقال أعضاء مجلس الإدارة
1,358	1,364	ماء وكهرباء
1,395	1,812	قرطاسية ومطبوعات
-	4,067	مكافأة نهاية الخدمة
-	1,308	سفر وإقامة
-	2,761	عمولات بيع و شراء اسهم
1,428	2,272	صيانة
5,679	4,709	رسوم ورخص واشتراكات
2,254	2,002	مصاريف سيارات
654	914	ضيافة
1,353	1,286	تأمين صحي
1,343	1,641	متنوعة
76	-	مصاريف بنكية
-	100	تبرعات
9,000	9,000	مخصص ديون مشكوك فيها
3,590	2,550	استهلاكات
140,229	153,073	المجموع

13- إيرادات أخرى

	2004/1/1 إلى 2004/9/30	2005/1/1 إلى 2005/9/30
دينار أردني	دينار أردني	البيان
1,115	12,316	إيرادات متنوعة
79,800	162,895	إيراد أرباح اسهم
-	32,704	إيراد بيع اسهم
500	220	إيراد بيع اصول ثابتة
4,759	2,387	فوائد بنكية
86,171	210,522	المجموع

متوسط عدد الموظفين

متوسط عدد الموظفين العاملين في الشركة حتى نهاية 30 أيلول 2005 مائة وخمسة وخمسون موظفاً.

أرقام المقارنة

أرقام تصنيف بعض أرقام فترة المقارنة لتتناسب وعرض البيانات المالية للفترة الحالية.